

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



## ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/44/578  
S/20868  
29 September 1989  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/  
RUSSIAN

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок четвертая сессия  
Пункты 31, 32, 34, 36, 66, 82f 111  
и 139 повестки дня  
ПОЛОЖЕНИЕ В КАМПУЧИИ  
ПОЛОЖЕНИЕ В АФГАНИСТАНЕ И ЕГО ПОСЛЕДСТВИЯ  
ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ  
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: УГРОЗА  
МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ И  
МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ  
ВОПРОС О НАМИБИИ  
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И  
РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ  
НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ  
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА  
МЕЖДУНАРОДНАЯ КАМПАНИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ  
ОБОРОТА НАРКОТИКОВ  
МЕРЫ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО  
ТЕРРОРИЗМА, КОТОРЫЙ УГРОЖАЕТ ЖИЗНИ НЕВИННЫХ  
ЛЮДЕЙ ИЛИ ПРИВОДИТ К ИХ ГИБЕЛИ ИЛИ СТАВИТ  
ПОД УГРОЗУ ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ, И ИЗУЧЕНИЕ  
КОРЕННЫХ ПРИЧИН ЭТИХ ФОРМ ТЕРРОРИЗМА И  
АКТОВ НАСИЛИЯ, ПРОИСТЕКАЮЩИХ ИЗ НИЩЕТЫ,  
БЕЗЫСХОДНОСТИ, БЕД И ОТЧАЯНИЯ И ПОБУЖДАЮЩИХ  
НЕКОТОРЫХ ЛЮДЕЙ ЖЕРТВОВАТЬ ЧЕЛОВЕЧЕСКИМИ  
ЖИЗНЯМИ, ВКЛЮЧАЯ И СВОИ СОБСТВЕННЫЕ, В  
СТРЕМЛЕНИИ ДОБИТЬСЯ РАДИКАЛЬНЫХ ПЕРЕМЕН:

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок четвертый год

- a) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ;
- b) СОЗЫВ ПОД ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
КОНФЕРЕНЦИИ В ЦЕЛЯХ ОПРЕДЕЛЕНИЯ  
ТЕРРОРИЗМА И ПРОВЕДЕНИЯ РАЗЛИЧИЙ  
МЕЖДУ НИМ И БОРЬБОЙ НАРОДОВ ЗА  
НАЦИОНАЛЬНОЕ ОСВОБОЖДЕНИЕ

A/44/578  
S/20868  
Russian  
Page 2

Письмо Министра иностранных дел Союза Советских Социалистических  
Республик и Государственного секретаря Соединенных Штатов Америки  
от 25 сентября 1989 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь препроводить Вам текст совместного советско-американского заявления от 23 сентября 1989 года (см. приложение).

Просим Вас распространить данный текст в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 31, 32, 34, 36, 66, 82f, 111 и 139 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Эдуард А. ШЕВАРДНАДЗЕ  
Министр иностранных дел  
Союза Советских Социалистических Республик

Джеймс А. БЕЙКЕР  
Государственный секретарь  
Соединенных Штатов Америки

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное заявление Союза Советских Социалистических Республик  
и Соединенных Штатов Америки от 23 сентября 1989 года

Министр иностранных дел СССР Э.А. Шеварднадзе и Государственный секретарь США Дж. Бейкер 22-23 сентября провели переговоры в Джексон Хоул, штат Вайоминг, для обсуждения всего спектра советско-американских отношений. Эта встреча состоялась в ходе официального визита министра иностранных дел СССР в США.

21 сентября Э.А. Шеварднадзе имел беседу с президентом Дж. Бушем в Белом доме, в ходе которой он передал президенту США послание М.С. Горбачева, содержащее новые идеи и предложения по вопросам безопасности. Состоялся широкий обмен мнениями относительно общего направления и перспектив развития отношений двух стран.

Обе стороны придают огромное значение контактам между высшими руководителями СССР и США для развития диалога на этом ответственном и обещающем этапе советско-американских отношений. В развитие достигнутых ранее пониманий между М.С. Горбачевым и Дж. Бушем было согласовано, что следующая советско-американская встреча на высшем уровне состоится в США в конце весны - начале лета 1990 года.

Обе стороны едины в том, что их общая цель заключается в создании более стабильных, конструктивных и прочных отношений - таких отношений, в которых открытость и взаимодействие во все большей степени вытесняют недоверие и соперничество. Хотя по некоторым вопросам сохраняются значительные разногласия, министр иностранных дел и Государственный секретарь убеждены в том, что, продолжая предпринимать необходимые усилия; разделяя приверженность откровенному диалогу, направленному на нахождение практических и конкретных решений, стороны смогут ускорить и развить прогресс, достигнутый в последние годы в советско-американских отношениях.

С точки зрения достижения этой цели обсуждения в Джексон Хоул были продуктивными и серьезными. Они были также дополнены усилиями рабочих групп экспертов по всем направлениям повестки дня переговоров, состоящей из пяти основных пунктов. Министр иностранных дел и Государственный секретарь заключили конкретные договоренности в ряде областей и определили новые направления работы.

I

Министр иностранных дел и Государственный секретарь провели обстоятельное и продуктивное рассмотрение всего круга вопросов контроля над вооружениями и разоружения. Они с удовлетворением отметили, что со времени их майской встречи в Москве были возобновлены переговоры по ядерным и космическим вооружениям, по ядерным испытаниям и двусторонние консультации по химическому оружию.

Министр иностранных дел и Государственный секретарь провели детальное обсуждение вопросов переговоров по ядерным и космическим вооружениям, включая идеи, содержащиеся в письмах, которыми обменялись М.С. Горбачев и Дж. Буш.

/...

В отношении вопросов ПРО и космоса советская сторона предложила новый подход, направленный на решение этой важной проблемы. Обе стороны согласились, что советский подход открывает путь к достижению и осуществлению договора по СНВ без заключения соглашения по обороне и космосу. Стороны согласились отказаться от подхода, связанного с обязательством о невыходе, продолжая в то же время обсуждение путей обеспечения предсказуемости развития советско-американского стратегического соотношения в условиях стратегической стабильности в целях уменьшения риска ядерной войны. Американская сторона заявила, что она внимательно изучит другие аспекты советского подхода в целом. Обе стороны договорились, что их участники переговоров обсудят эти вопросы в Женеве. Они также договорились, что участники переговоров обсудят приглашение американской стороны советским правительственным экспертам посетить два американских объекта, на которых ведутся стратегические оборонные исследования.

Советская сторона заявила, что, руководствуясь своей давней целью укрепления режима Договора по ПРО, она приняла решение полностью ликвидировать Красноярскую РЛС. Американская сторона выразила удовлетворение этим заявлением.

В то же время советская сторона вновь подчеркнула необходимость устранения имеющихся у СССР озабоченностей, связанных с американскими РЛС в Гренландии и Великобритании. Американская сторона обещала рассмотреть в консультациях с союзниками эти озабоченности.

В интересах содействия прогрессу на переговорах Государственный секретарь объявил, что американская сторона снимает свое предложение о запрете на мобильные МБР на переговорах по СНВ в зависимости от решения конгрессом США вопроса о финансировании американских мобильных МБР. Советская сторона выразила удовлетворение по поводу этого заявления, и обе стороны согласились с необходимостью дальнейшей разработки положений, касающихся эффективных мер контроля за ограничениями на мобильные МБР. В этой связи они также достигли договоренности по вопросу о дополнительных элементах общего согласия относительно контроля за мобильными МБР, в развитие элементов, согласованных на встрече в верхах в Москве и в ходе последующей работы в Женеве.

Обе стороны отметили необходимость решения вопросов КРВБ и КРМБ. По вопросу о КРВБ советская сторона выдвинула новую идею, касающуюся ее подхода к тому, как решать проблему КРВБ и тяжелых бомбардировщиков.

По вопросу о КРМБ советская сторона предложила новые подходы к разрешению этой сложной проблемы. Советская сторона подняла вопрос о возможности решения проблемы КРМБ в более широком контексте морских вооружений. Что касается переговоров ЯКВ, советская сторона призвала американскую сторону сосредоточиться на проблеме контроля и заявила, что в контексте системы контроля за КРМБ эти вооружения можно было бы ограничить вне рамок текста договора по СНВ на основе взаимных обязательств. Подтвердив свою готовность изучить эти идеи советской стороны, американская сторона в свою очередь подчеркнула свои сомнения относительно возможности действенной системы контроля за КРМБ, а также отметила свою давнишнюю точку зрения о наличии серьезных проблем, возникающих при любом обсуждении ограничений на морские вооружения.

Советская сторона положительно откликнулась на июньскую инициативу президента Буша о мерах контроля и стабильности. В этом контексте Министр иностранных дел и Государственный секретарь провели основательный обмен мнениями по деталям данной инициативы и подписали соглашение, нацеленное на разработку таких мер и содержащее принципы их осуществления. Они также завершили разработку и подписали соглашение о заблаговременном уведомлении о крупных учениях стратегических сил. Стороны рассмотрели другие меры контроля и стабильности и согласились подвергнуть их дальнейшему изучению в Женеве.

Стороны также договорились о том, что в контексте уровня в 1600 носителей баллистические ракеты будут определяться как сочетание ракет и связанных с ними пусковых установок, что, таким образом, позволяет решить давнишнюю проблему.

Участникам переговоров будут даны новые инструкции, учитывающие обмен мнениями по этим и другим вопросам переговоров по ЯКВ.

Министр иностранных дел и Государственный секретарь подтвердили цель скорейшего достижения всеобъемлющего, поддающегося контролю и подлинно глобального запрета на химическое оружие. Для наращивания усилий в направлении этой цели и для усиления открытости и доверия между двумя странами они подписали Меморандум о понимании относительно двустороннего эксперимента по контролю и обмена данными. Меморандум предусматривает обмен данными о запасах химического оружия СССР и США, а также визиты и инспекции объектов, связанных с химическим оружием.

Стороны приняли специальное совместное заявление по химическому оружию, в котором они подчеркнули необходимость достижения запрета на химическое оружие и выразили свою обеспокоенность в связи с проблемой, связанной с распространением химического оружия.

Министр иностранных дел и Государственный секретарь рассмотрели положение дел на переговорах по ядерным испытаниям. Они отметили, что их делегациями был согласован ад-референдум Протокол о контроле к Договору о мирных ядерных взрывах 1976 года и достигли договоренности о включении гидродинамического и сейсмического методов контроля, а также инспекций на местах в Протокол о контроле к Договору об ограничении испытаний ядерного оружия 1974 года, а также об уровнях мощности взрывов, выше которых будут применяться эти измерения. С тем чтобы получить статистически значимое количество информации для усовершенствования национальных технических средств обеих сторон, каждая сторона гарантирует другой стороне право осуществить на месте гидродинамическое измерение мощности взрыва по меньшей мере двух испытаний в год в течение первых пяти лет после ратификации этого Договора. После пяти лет каждая сторона гарантирует одно такое гидродинамическое измерение в год, если стороны не договорятся об ином. Эти соглашения обеспечивают рамки для заключения протоколов о проверке, что завершит процесс, начатый пятнадцать лет тому назад. Они дали поручение своим делегациям продолжить интенсивную работу, чтобы решить все остающиеся вопросы, с тем чтобы эти два документа могли быть представлены на ратификации в возможно короткие сроки.

Министр иностранных дел и Государственный секретарь с одобрением отметили работу, проделанную на переговорах по обычным вооруженным силам в Европе, и высказались за скорейшее заключение соглашения.

Министр иностранных дел и Государственный секретарь согласились в принципе с концепцией "открытого неба", выдвинутой президентом Бушем в мае, которая способна внести реальный вклад в дело открытости и укрепления доверия. Они отметили свою готовность принять участие в международной конференции по этому вопросу.

Стороны отметили важность совместных усилий СССР и США по предотвращению распространения ракет и ракетной технологии, условились об активизации двусторонних консультаций по этой актуальной проблеме.

## II

Министр иностранных дел и Государственный секретарь провели обстоятельный и откровенный обмен мнениями по региональным вопросам. Стороны подтвердили свою точку зрения о том, что активная поддержка СССР и США политических решений, являющихся всеобъемлющими и основанных на широком национальном примирении, могла бы облегчить достижение мирного урегулирования региональных конфликтов в мире. Они отметили, что между обеими сторонами сохраняются расхождения по некоторым аспектам поставок оружия и их воздействия на возможность политического урегулирования.

Было отмечено проведение цикла обсуждений экспертов в области региональных проблем по Центральной Америке, Афганистану, Африке, Ближнему Востоку, Дальнему Востоку, Юго-Восточной Азии и тихоокеанскому району. Обе стороны сочли эти обсуждения полезными с точки зрения понимания взглядов другой стороны и договорились, что встречи экспертов будут продолжены.

Они выразили свою поддержку усилиям центральноамериканских стран, направленных на установление прочного мира в данном регионе на основе договора, подписанного в Эскипуласе, и последующих соглашений, включая обязательство не допускать использования их территорий для поддержки тех, кто стремится дестабилизировать другие центральноамериканские страны. Отметив различия в их точках зрения на некоторые вопросы, включая проблему поставок оружия в данный регион, они призвали все заинтересованные стороны активно поддержать данный процесс путем полного уважения буквы и духа договоренностей, подписанных руководителями пяти центральноамериканских стран. Они также призвали все государства вне этого региона проявить уважение к просьбе центральноамериканских стран о прекращении любой военной помощи нерегулярным или повстанческим силам.

Стороны согласились с тем, что необходимо политическое урегулирование в Афганистане на основе национального примирения, обеспечивающее статус Афганистана как мирного, независимого и неприсоединившегося государства. При сохранении различных подходов относительно путей реализации этих принципов они вместе с тем согласились, что требуется переходный период, а также должный механизм в целях создания правительства на широкой основе. Стороны подтвердили свою приверженность Женевским соглашениям по Афганистану.

Стороны подтвердили свою поддержку активизации мирного процесса на Ближнем Востоке. Наряду с другими вопросами они также обменялись мнениями о месте израильско-палестинского диалога в этом процессе, ведущем к всеобъемлющему урегулированию арабо-израильского конфликта, в котором должны участвовать все заинтересованные стороны.

Министр иностранных дел и Государственный секретарь в отдельном совместном заявлении выразили твердую поддержку плана Комитета трех Лиги арабских государств в отношении объявления прекращения огня в Ливане, снятия блокады и диалога ливанских сторон, направленного на достижение политического урегулирования. Они осудили практику захвата заложников и выступили за немедленное освобождение всех заложников.

Министр иностранных дел и Государственный секретарь высказались за всеобъемлющее политическое урегулирование в Камбодже и за продолжение переговорного процесса в целях его достижения. На нынешнем этапе они считают наиболее важным предпринять усилия, чтобы предотвратить интенсификацию гражданской войны и возвращение к власти полпотовского режима. Стороны заявили о своей готовности вместе с другими государствами объявить мораторий на оказание военной помощи всем камбоджийским сторонам в качестве составной части всеобъемлющего урегулирования.

Министр иностранных дел и Государственный секретарь согласились в отношении необходимости реализации полностью и в срок плана ООН по предоставлению независимости Намибии, включая проведение свободных и честных выборов. Они выразили свою поддержку процессу национального примирения в Анголе и усилиям, направленным на обеспечение мира и стабильности в Мозамбике. Стороны высказались также в пользу мирного политического решения внутренних конфликтов в Эфиопии и в поддержку начавшегося переговорного процесса между эфиопским правительством и Народным фронтом освобождения Эритреи.

### III

В рамках идущего между СССР и США диалога по правам человека и гуманитарным вопросам Министр иностранных дел и Государственный секретарь провели конструктивное обсуждение широкого круга вопросов прав человека и гуманитарных проблем, включая роль международных соглашений и общепризнанных стандартов в области прав человека, а также хельсинкского Заключительного акта и других соглашений СБСЕ. Особое внимание было уделено политике и случаям в области выезда и въезда, свободе совести и уголовно-правовой практике, относительно которой обеими сторонами поднимались вопросы и будет осуществляться обмен информацией. Министр иностранных дел и Государственный секретарь согласились содействовать ряду программ, которые будут способствовать лучшему пониманию сторонами действующих в каждой из них институтов, законодательства и практики, касающихся прав человека и гуманитарных вопросов.

### IV

Министр иностранных дел и Государственный секретарь обсудили широкий круг проблем, относящихся к двум другим пунктам повестки дня переговоров, - двусторонние и транснациональные вопросы. Министры подписали межправительственные Соглашение о взаимных поездках жителей в районе Берингова пролива и Соглашение о региональной комиссии в районе Берингова пролива.

Было также подписано Совместное заявление СССР и США о едином толковании норм международного права, регулирующих мирный проход через территориальные воды, которое устраняет потенциальный источник трений во взаимоотношениях между двумя странами. Одобрен рабочий документ "Взаимоприемлемые условия, касающиеся признания юрисдикции Международного Суда ООН". В развитие этого стороны условились обратиться к трем другим постоянным членам Советам Безопасности ООН с предложением обсудить данный вопрос.

Констатировано, что советские и американские эксперты совместно разработали подход к урегулированию проблемы разграничения морских пространств в Беринговом и Чукотском морях, а также в Северном Ледовитом и Тихом океанах. Министр иностранных дел и Государственный секретарь дали указание своим экспертам вновь встретиться в ближайшее время для завершения работы на этой основе.

Стороны договорились начать переговоры по возможному расширению воздушного сообщения между СССР и США.

Наряду с уже фактически подготовленным соглашением о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии решено ускорить разработку предложений, направленных на достижение нового соглашения о сотрудничестве в области энергетики.

Было достигнуто принципиальное согласие о том, что советский и американский культурно-информационные центры будут открыты соответственно в Вашингтоне и в Москве.

Министр иностранных дел СССР и Государственный секретарь США одобрили рабочую программу действий в области двусторонних отношений.

Стороны обсудили также вопросы, связанные с реализацией Меморандума о взаимопонимании и сотрудничестве в борьбе с незаконным оборотом наркотиков, подписанного в январе 1989 года. Они выразили готовность обсудить новые идеи по двустороннему и международному сотрудничеству в данной области. Было условлено, что эксперты обеих сторон проведут до конца 1989 года в Москве встречу для обсуждения конкретных предложений.

Проведено обстоятельное обсуждение вопросов борьбы с международным терроризмом и достигнута принципиальная договоренность о проведении новой встречи экспертов по этому вопросу в начале 1990 года.

Стороны подчеркнули желательность активизации контактов между руководящими должностными и выборными лицами и специалистами в различных областях.

Особое внимание было уделено вопросам продолжения и расширения двустороннего и международного сотрудничества в области охраны окружающей среды, включая проблему глобальных изменений такой среды и климата, а также проблему различных источников загрязнения.

Стороны подтвердили свое намерение завершить к концу текущего года работу над соглашением о сотрудничестве в области исследований Мирового океана, а также продолжить работу по подготовке соглашения о сотрудничестве в области жилищного и других видов строительства.



Подтверждена договоренность о проведении консультаций и сотрудничестве в целях повышения эффективности ООН.

Министр иностранных дел и Государственный секретарь констатировали необходимость продолжения поиска новых сфер взаимодействия, нацеленного на качественное продвижение на двустороннем и транснациональном направлениях советско-американских отношений.

Состоялось, в том числе с участием экспертов, обстоятельное обсуждение целого ряда вопросов экономического характера. Условлено продолжить эти взаимопользные обсуждения.

С обеих сторон была подтверждена полезность проведения регулярных встреч на уровне министров иностранных дел для рассмотрения и решения крупных вопросов советско-американского взаимодействия.